

# Zertifikat der Leistungsbeständigkeit

## Certificate of constancy of performance

**0786 – CPR - 20831**

Gemäß der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 9. März 2011 (Bauproduktenverordnung - CPR), gilt dieses Zertifikat für das Bauprodukt

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product

**Streulichtrauchmelder**  
**I.Scan+ O ICC**

(Produktmerkmale siehe Anlage 1)  
(Leistung siehe Anlage 2)

**Optical smoke detector scattered light type**  
**I.Scan+ O ICC**

(Product parameters see annex 1)  
(Performance see annex 2)

in Verkehr gebracht unter dem Namen oder der Handelsmarke von

placed on the market under the name or trade mark of

**Chubb France**  
**Parc Saint Christophe - Bât. Magellan 1**  
**10 avenue de l'Entreprise**  
**FR 95862 Cergy Pontoise CEDEX**

und erzeugt im Herstellwerk

and produced in the manufacturing plant

**Pittway Tecnologica S.r.l.**  
**Via Caboto, 19/3**  
**IT 34147 Trieste**

Dieses Zertifikat bescheinigt, dass alle Vorschriften über die Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit beschrieben im Anhang ZA der Norm(en)

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annex ZA of the standard(s)

**EN 54-7:2018**  
**EN 54-17:2005 + AC:2007**

entsprechend System 1 für die in diesem Zertifikat dargelegte Leistung angewendet werden und dass die vom Hersteller durchgeführte werkseigene Produktionskontrolle bewertet wird, um die Leistungsbeständigkeit des Bauproduktes sicherzustellen.

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 10.08.2009 ausgestellt und bleibt gültig, solange weder die harmonisierte Norm, das Bauprodukt, das Verfahren zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit noch die Herstellbedingungen im Werk wesentlich geändert werden, sofern es nicht von der notifizierten Produktzertifizierungsstelle suspendiert oder zurückgezogen wird.

under system 1 for the performance set out in this certificate are applied and that the factory production control conducted by the manufacturer is assessed to ensure the constancy of performance of the construction product.

This certificate was first issued on 10.08.2009 and will remain valid as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods, nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended or withdrawn by the notified product certification body.

Köln, 29.07.2022



Leiter der Zertifizierungsstelle  
Head of Certification Body

  
(J.V. Rabe)

**Anlage 1 (Seite 1/2) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit  
Annex 1 (page 1/2) to Certificate of constancy of performance**

**0786 – CPR – 20831**

**29.07.2022**

**Produktmerkmale / Product parameters**

---

**Punktförmiger Rauchmelder (Streulicht) mit integriertem Kurzschlussisolator**

**Verwendungszweck:** in Brandmelde- und Feueralarmanlagen in Gebäuden

**Ausführung:** Typ I.Scan+ O ICC

**Rauchmelder:**

Streulicht- / Durchlichtprinzip:	ja
Ionisationsprinzip:	nein
Geschlossener Melder:	ja
Offener Melder:	nein
Anschluss von Hilfsvorrichtungen:	ja
Abnehmbarer Melder:	ja
Einstellung des Ansprechverhaltens vor Ort:	ja
Einrichtung einer „Driftkompensation“:	ja
Softwaregesteuerter Melder:	ja

**Integrierter Kurzschlussisolator:**

Eingebaute Zustandsanzeige:	nein
Anschluss von Hilfsvorrichtungen:	nein
abnehmbarer Kurzschlussisolator:	nein
Einstellung vor Ort:	nein
Softwaregesteuerter Kurzschlussisolator:	nein

**Sockel zur Verwendung mit benanntem Bauprodukt**

Typen B501, B501AP, B524IEFT-1, B524HTR, B524RTE, B501DG

---

**Anlage 1 (Seite 2/2) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit  
Annex 1 (page 2/2) to Certificate of constancy of performance**

**0786 – CPR – 20831**

**29.07.2022**

**Produktmerkmale / Product parameters**

---

**Point type smoke detector (scattered light) with integrated short-circuit isolator**

**Intended use:** in fire detection and fire alarm systems installed in buildings

**Realisation:** Type I.Scan+ O ICC

**Smoke detector:**

Scattered / transmitted light:	yes
Ionisation principle:	no
Closed detector:	yes
Open detector:	no
Connection of ancillary devices:	yes
Detachable detector:	yes
On-site adjustment of response behavior:	yes
Provision of "drift compensation":	yes
Software controlled detector:	yes

**Integrated short-circuit isolator:**

Integral status indication:	no
Connection of ancillary devices:	no
Detachable short-circuit isolator:	no
On-site adjustments:	no
Software controlled short-circuit isolator:	no

**Bases for use with named construction product:**

Types B501, B501AP, B524IEFT-1, B524HTR, B524RTE, B501DG

---

**Anlage 2 (Seite 1/4) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit  
Annex 2 (page 1/4) to Certificate of constancy of performance**

**0786 – CPR – 20831**

**29.07.2022**

**Leistungstabelle / Table of Performance**

<b>Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification</b>		<b>EN 54-7:2018</b>	
<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Essential Characteristics</b>	<b>Leistung</b>	<b>Abschnitt</b>
Betriebszuverlässigkeit - Individuelle Alarmanzeige - Anschluss von Hilfsvorrichtungen - Überwachung abnehmbarer Melder - Herstellerabgleiche  - Einstellung des Ansprechverhaltens vor Ort - Schutz gegen das Eindringen von Fremdkörpern - Ansprechen bei sich langsam entwickelnden Bränden  - Softwaregesteuerter Melder (falls vorhanden)	<i>Operational reliability</i> - <i>Individual alarm indication</i> - <i>Connection of ancillary devices</i> - <i>Monitoring of detachable detectors</i> - <i>Manufacturer's adjustments</i>  - <i>On-site adjustment of response behaviour</i> - <i>Protection against the ingress of foreign bodies</i> - <i>Response to slowly developing fires</i>  - <i>Software controlled detector (when provided)</i>	rote LED red LED  ordnungsgemäße Funktion correct operation  Störsignal wird ausgelöst Fault signal released  spezielle Mittel erforderlich special means required  spezielle Mittel erforderlich special means required  geschützt (> 1,3 mm) protected (> 1.3 mm)  ordnungsgemäße Funktion correct operation  Dokumentation, Ausführung und Speicherung ordnungsgemäß documentation, design and storage correct	4.2.1 4.2.2 4.2.3 4.2.4 4.2.5 4.2.6 4.2.7 4.2.8
Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit - Wiederholpräzision - Richtungsabhängigkeit - Exemplarstreuung	<i>Nominal activation conditions / sensitivity</i> - <i>Repeatability</i> - <i>Directional dependence</i> - <i>Reproducibility</i>	$m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ ; $m_{min} \geq 0,05 \text{ dB/m}$  $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ ; $m_{min} \geq 0,05 \text{ dB/m}$  $m_{max} / m_{av} \leq 1,33$ $m_{av} / m_{min} \leq 1,5$ $m_{min} \geq 0,05 \text{ dB/m}$	4.3.1 4.3.2 4.3.3
Ansprechverzögerung (Ansprechzeit) - Luftbewegung - Blendung	<i>Response delay (response time)</i> - <i>Air movement</i> - <i>Dazzling</i>	$0,625 \leq [(m_{(0,2)max} + m_{(0,2)min}) / (m_{(1,0)max} + m_{(1,0)min})] \leq 1,6$ ordnungsgemäße Funktion; $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ in beiden Ausrichtungen <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ in both directions	4.4.1 4.4.2

**Anlage 2 (Seite 2/4) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit  
Annex 2 (page 2/4) to Certificate of constancy of performance**

**0786 – CPR – 20831**

**29.07.2022**

**Leistungstabelle / Table of Performance**

Grenzabweichung der Versorgungsspannung - Schwankungen der Versorgungsparameter	<i>Tolerance to supply voltage</i> - <i>Variations in supply parameters</i>	$m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ ; $m_{min} \geq 0,05 \text{ dB/m}$	4.5
Leistungsparameter im Brandfall - Brandempfindlichkeit	<i>Performance parameters under fire conditions</i> - <i>Fire sensitivity</i>	Alle Prüflinge vor Prüfende in Alarm <i>All specimens in alarm before end of test</i>	4.6
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Temperaturbeständigkeit - Kälte (in Betrieb) - Trockene Wärme (in Betrieb)	<i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity, temperature resistance</i> - <i>Cold (operational)</i> - <i>Dry heat (operational)</i>	ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	4.7.1.1 4.7.1.2
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Feuchtebeständigkeit - Feuchte Wärme, konstant (in Betrieb) - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	<i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity, humidity resistance</i> - <i>Damp heat, steady state (operational)</i> - <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$ ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	4.7.2.1 4.7.2.2
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Korrosionsbeständigkeit - Schwefeldioxid ( $\text{SO}_2$ ) - Korrosion (Dauerprüfung)	<i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity, corrosion resistance</i> - <i>Sulphur dioxide (<math>\text{SO}_2</math>) - corrosion (endurance)</i>	ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation;</i> $m_{max} / m_{min} \leq 1,6$	4.7.3

**Anlage 2 (Seite 3/4) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit  
Annex 2 (page 3/4) to Certificate of constancy of performance**

**0786 – CPR – 20831**

**29.07.2022**

**Leistungstabelle / Table of Performance**

Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Beständigkeit gegen Schwingen - Stoß (in Betrieb)  - Schlag (in Betrieb)  - Schwingen sinusförmig (in Betrieb)  - Schwingen sinusförmig (Dauerprüfung)	<i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity, vibration resistance</i>  - Shock (operational)  - Impact (operational)  - Vibration sinusoidal (operational)  - Vibration sinusoidal (endurance)	ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation;</i> $m_{\max} / m_{\min} \leq 1,6$  ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation;</i> $m_{\max} / m_{\min} \leq 1,6$  ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation;</i> $m_{\max} / m_{\min} \leq 1,6$  ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation;</i> $m_{\max} / m_{\min} \leq 1,6$	4.7.4.1  4.7.4.2  4.7.4.3  4.7.4.4
Dauerhaftigkeit der Nennansprechbedingungen / Empfindlichkeit, Elektrische Stabilität - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeit (in Betrieb)	<i>Durability of nominal activation conditions / sensitivity, electrical stability</i>  - Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)	ordnungsgemäße Funktion <i>correct operation;</i> $m_{\max} / m_{\min} \leq 1,6$	4.7.5

<b>Harmonisierte technische Spezifikation Harmonised technical specification</b>		<b>EN 54-17:2005 + AC:2007</b>	
<b>Wesentliche Merkmale</b>	<b>Essential Characteristics</b>	<b>Leistung Performance</b>	<b>Abschnitt Clause</b>
Leistungsfähigkeit im Brandfall - Exemplarstreuung	<i>Performance under fire conditions</i> - Reproducibility	bestanden pass	5.2
Betriebszuverlässigkeit - Anforderungen	<i>Operational reliability</i> - Requirements	bestanden pass	4
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Temperaturbeständigkeit - Tropische Wärme (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, temperature resistance</i> - Dry heat (operational)	bestanden pass	5.4

**Anlage 2 (Seite 4/4) zu Zertifikat der Leistungsbeständigkeit  
Annex 2 (page 4/4) to Certificate of constancy of performance**

**0786 – CPR – 20831**

**29.07.2022**

**Leistungstabelle / Table of Performance**

- Kälte (in Betrieb)	- <i>Cold (operational)</i>	bestanden pass	5.5
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Schwingfestigkeit - Stoß (in Betrieb) - Schlag (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (in Betrieb) - Schwingen, sinusförmig (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i> - Shock (operational) - Impact (operational) - Vibration, sinusoidal (operational) - Vibration, sinusoidal (endurance)	bestanden pass bestanden pass bestanden pass bestanden pass	5.9 5.10 5.11 5.12
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Feuchtebeständigkeit - Feuchte Wärme, zyklisch (in Betrieb) - Feuchte Wärme, konstant (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i> - Damp heat, cyclic (operational) - Damp heat, steady state (endurance)	bestanden pass bestanden pass	5.6 5.7
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Korrosionsbeständigkeit - Schwefeldioxid-(SO <sub>2</sub> ) Korrosion (Dauerprüfung)	<i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i> - Sulphur dioxide (SO <sub>2</sub> ) corrosion (endurance)	bestanden pass	5.8
Dauerhaftigkeit der Betriebszuverlässigkeit, Elektrische Stabilität - Schwankungen der Versorgungsspannung - Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV), Störfestigkeitsprüfungen (in Betrieb)	<i>Durability of operational reliability, electrical stability</i> - Variation in supply parameters - Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)	bestanden pass bestanden pass	5.3 5.13